



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 19 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1961

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
172

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- N. Δ. 4216.** Περί κυρώσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας
περὶ ἀνταλλαγῆς Πρ.γραμμάτων μέσῳ ταινιῶν
Τηλεοράσεως. 1
- N. Δ. 4217.** Περί αὐξήσεως τῶν ὀργανικῶν θέσεων τῶν
μονίμων ἀξιωματικῶν τῆς Βασ. Ἀεροπορίας καὶ
ἄλλων τινῶν συναφῶν διατάξεων. 2

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν Νόμου ἡ ὑπογραφεῖσα ἐν Παρι-
σίοις τὴν 15ην Δεκεμβρίου 1958 «Εὐρωπαϊκὴ Συμφωνία
περὶ ἀνταλλαγῆς προγραμμάτων μέσῳ ταινιῶν τηλεοράσεως»
ἥς τὸ κείμενον ἔπεται εἰς τὴν ἀγγλικὴν καὶ εἰς τὴν γαλλικὴν
μετὰ μεταφράσεως εἰς τὴν Ἑλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Σεπτεμβρίου 1961

ΠΑΥΛΟΣ
Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Κ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

**Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΛΑΚΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ, Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, Κ. ΠΑΠΑ-
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Α. ΔΕΡΤΙΑΝΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Κ. ΑΛΑ-
ΜΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΣΤΡΑΤΟΣ, Γ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ,
Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ, Δ.
ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Κ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ, Θ. ΚΟΝΙ-
ΤΣΑΣ, Δ. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΨΑΡΡΕΑΣ, Τ. ΤΡΙΑΝΤΑ-
ΦΥΛΛΑΚΟΣ.**

Ἐδωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Σεπτεμβρίου 1961

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4216

*Περί κυρώσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περὶ ἀνταλ-
λαγῆς Προγραμμάτων μέσῳ ταινιῶν Τηλεοράσεως.*

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Συν-
τάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 18 Σεπτεμβρίου 1961 σύμφωνον γνώ-
μην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 35 Εἰδικῆς
Ἐπιτροπῆς ἐκ βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργι-
κοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσουμεν:

EUROPEAN AGREEMENT CONCERNING PROGRAMME EXCHANGES BY MEANS OF TELEVISION FILMS

The Governments signatory hereto, being Members of the Council of Europe,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its Members;

Considering that it is important in the interests of European cultural and economic unity that programmes may be exchanged by means of television films between the member countries of the Council of Europe as freely as possible;

Considering that national legislations allow different conclusions as regards the legal nature of television films and as regards the rights which they grant in respect of such films;

Considering that it is necessary to resolve the difficulties arising from this situation;

Having regard to Article 20 of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, by the terms of which the Governments of the countries of the Union reserve to themselves the right to enter into special arrangements which do not embody stipulations contrary to that Convention,

Have agreed as follows :

Article 1.

In the absence of any contrary or special stipulation within the meaning of Article 4 of the present Agreement, a broadcasting organisation under the jurisdiction of a country which is a Party to this Agreement has the right to authorise in the other countries which are Parties thereto the exploitation for television of television films of which it is the maker.

Article 2.

1. All visual or sound and visual recordings intended for television shall be deemed to be television films within the meaning of the present Agreement.

2. A broadcasting organisation shall be deemed to be the maker if it has taken the initiative in, and responsibility for, the making of a television film.

Article 3.

1. If the television film has been made by a maker other than the one defined in Article 2, paragraph 2, the latter is entitled, in the absence of contrary or special stipulations within the meaning of Article 4, to transfer to a broadcasting organisation the right provided in Article 1.

2. The provision contained in the preceding paragraph applies only if the maker and the broadcasting organisation are under the jurisdiction of countries which are Parties to the present Agreement.

Article 4.

By «contrary or special stipulation» is meant any restrictive condition agreed between the maker and persons who contribute to the making of the television film.

Article 5.

This Agreement shall not affect the following rights, which shall be entirely reserved :

- any moral right recognised in relation to films;
- the copyright in literary, dramatic or artistic works from which the television film is derived;
- the copyright in a musical work, with or without words, accompanying a television film;
- the copyright in films other than television films;

e) the copyright in the exploitation of television films otherwise than on television.

Article 6.

1. This Agreement shall be open to signature by the Members of the Council of Europe, who may accede to it either by :

- signature without reservation in respect of ratification; or
- signature with reservation in respect of ratification, followed by the deposit of an instrument of ratification.

2. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe.

Article 7.

1. This Agreement shall enter into force thirty days after the date on which three Members of the Council shall, in accordance with Article 6 thereof, have signed it without reservation in respect of ratification or shall have ratified it.

2. In the case of any Member of the Council who shall subsequently sign the Agreement without reservation in respect of ratification or who shall ratify it, the Agreement shall enter into force thirty days after the date of such signature or deposit of the instrument of ratification.

Article 8.

1. After this Agreement has come into force, any country which is not a Member of the Council of Europe may accede to it, subject to the prior approval of the Committee of Ministers of the Council of Europe.

2. Such accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the Council of Europe, and shall take effect thirty days after the date of deposit.

Article 9.

Signature without reservation in respect of ratification, ratification or accession shall imply full acceptance of all the provisions of this Agreement.

Article 10.

The Secretary-General of the Council of Europe shall notify Members of the Council, the Governments of any countries which may have acceded to this Agreement and the Director of the Bureau of the International Union for the protection of literary and artistic works :

- of the date of entry into force of this Agreement and the names of any Members of the Council which have become Parties thereto;
- of the deposit of any instruments of accession in accordance with Article 8 of the present Agreement;
- of any declaration or notification received in accordance with Articles 11 and 12 thereof.

Article 11.

1. This Agreement shall apply to the metropolitan territories of the Contracting Parties.

2. Any Contracting Party may, at the time of signature, ratification or accession, or at any later date, declare by notice addressed to the Secretary-General of the Council of Europe that this Agreement shall apply to any territory or territories mentioned in the said declaration and for whose international relations it is responsible.

3. Any declaration made in accordance with the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such a declaration, be withdrawn under the conditions laid down in Article 12 of this Agreement.

Article 12.

1. This Agreement shall remain in force for an unlimited period.

2. Any Contracting Party may denounce this Agreement at one year's notice by notification to this effect to the Secretary-General of the Council of Europe.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done at Paris, this 15th day of December 1958, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy, which shall remain in the archives of the Council of Europe and of which the Secretary-General shall send certified copies to each of the signatory and acceding Governments and to the Director of the International Bureau for the Protection of Literary and Artistic Works.

For the Government of the Republic of Austria :

For the Government of the Kingdom of Belgium :
sous réserve de ratification :

P. WIGNY

For the Government of the Kingdom of Denmark :
with reservation in respect of ratification :

Bodil BEGTRUP

For the Government of the French Republic :

M. COUVE de MURVILLE

For the Government of the Federal Republic of Germany

For the Government of the Kingdom of Greece
with reservation in respect of ratification :

CAMBALOURIS

For the Government of the Icelandic Republic :

For the Government of Ireland :

For the Government
of the Italian Republic
with reservation in respect of ratification:

C. A. STRANEO

For the Government of the Grand
Duchy of Luxembourg
with reservation in respect of ratification:

BECH

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

For the Government
of the Kingdom of Norway :
For the Government
of the Kingdom of Sweden
with reservation in respect of ratification:

Leif BELFRAGE

For the Government
of the Turkish Republic:
with reservation in respect of ratification:

Fatin R. ZORLU

For the Government of the United Kingdom of Great
Britain and Northern Ireland:

Selwyn LLOYD

ARRANGEMENT EUROPEEN

SUR L'ÉCHANGE DES PROGRAMMES
AU MOYEN DE FILMS DE TÉLÉVISION

Les Gouvernements signataires, Membres du Conseil de l'Europe,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses Membres ;

Considérant que, dans l'intérêt de l'union culturelle et économique de l'Europe, il importe que les échanges au moyen de films de télévision puissent s'effectuer aussi librement que possible entre les pays membres du Conseil de l'Europe;

Considérant que les législations nationales permettent des conclusions différentes quant à la détermination de la nature juridique des films de télévision et quant aux droits qu'elles confèrent à leur sujet;

Considérant qu'il s'impose de résoudre les problèmes résultant de cette situation;

Vu l'article 20 de la Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, aux termes duquel les Gouvernements des pays de l'Union se réservent le droit de prendre entre eux des arrangements particuliers ne renfermant pas de stipulations contraires à cette Convention,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1.

Sauf stipulation contraire ou particulière, au sens de l'article 4 du présent Arrangement, l'organisme de radiodiffusion relevant de la juridiction d'un pays Partie au présent Arrangement a le droit d'autoriser, dans les autres pays Parties à l'Arrangement, l'exploitation en télévision des films de télévision dont il est le producteur.

Article 2.

1. Est considéré comme film de télévision, au sens du présent Arrangement, toute fixation visuelle, ou sonore et visuelle, destinée à la télévision.

2. Est considéré comme producteur l'organisme de radiodiffusion qui a pris l'initiative et la responsabilité de la réalisation du film de télévision.

Article 3.

1. Si le film de télévision a été produit par un producteur autre que celui défini à l'article 2, paragraphe 2, celui-ci a, sauf stipulation contraire ou particulière au sens de l'article 4, la faculté de disposer au profit d'un organisme de radiodiffusion du droit prévu par l'article 1er.

2. La disposition prévue par le paragraphe précédent ne s'applique que si le producteur et l'organisme de radiodiffusion relèvent de la juridiction de pays Parties au présent Arrangement.

Article 4.

Par «stipulation contraire ou particulière» il faut entendre toute condition restrictive convenue entre le producteur et les personnes qui apportent une contribution à la réalisation du film de télévision

Article 5.

Ne sont pas affectés par le présent Arrangement et demeurent entièrement réservés :

- a) le droit moral reconnu en matière de film;
- b) les droits des auteurs des oeuvres littéraires, dramatiques ou artistiques d'où le film de télévision a été tiré ;
- c) les droits de l'auteur de l'oeuvre musicale, avec ou sans paroles, qui accompagne le film de télévision;

- d) les droits d'auteur afférents aux films autres que les films de télévision ;
 e) les droits d'auteur afférents à l'exploitation des films de télévision autrement qu'à la télévision.

Article 6.

1. Le présent Arrangement est ouvert à la signature des Membres du Conseil de l'Europe, qui peuvent y devenir Parties :

- a) par la signature sans réserve de ratification ; ou
 b) par la signature sous réserve de ratification suivie du dépôt d'un instrument de ratification.
 2. Les instruments de ratification seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 7.

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur trente jours après la date à laquelle trois Membres du Conseil, conformément aux dispositions de l'article 6, auront signé l'Arrangement sans réserve de ratification ou l'auront ratifié.

2. Pour tout Membre qui, ultérieurement, signera l'Arrangement sans réserve de ratification ou le ratifiera, l'Arrangement entrera en vigueur trente jours après la date de la signature ou du dépôt de l'instrument de ratification.

Article 8.

1. Après l'entrée en vigueur du présent Arrangement, tout pays non Membre du Conseil de l'Europe pourra y adhérer avec l'accord préalable du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

2. L'adhésion s'effectuera par le dépôt, près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, d'un instrument d'adhésion qui prendra effet trente jours après la date du dépôt.

Article 9.

La signature sans réserve de ratification, la ratification ou l'adhésion emportera de plein droit l'acceptation de toutes les dispositions du présent Arrangement.

Article 10.

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Membres du Conseil, aux gouvernements des pays qui auront adhéré au présent Arrangement ainsi qu'au Directeur du Bureau de l'Union Internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques :

(a) la date de l'entrée en vigueur du présent Arrangement et les noms des Membres du Conseil qui en sont devenus Parties ;

(b) le dépôt de tout instrument d'adhésion effectué en application des dispositions de l'article 8 ;

(c) toute déclaration et toute notification reçues en application des dispositions des articles 11 et 12.

Article 11.

1. Le présent Arrangement s'applique aux territoires métropolitains des Parties Contractantes.

2. Toute Partie Contractante peut, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, ou à tout autre moment par la suite, déclarer, par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, que le présent Arrangement s'appliquera à celui ou à ceux des territoires désignés dans ladite déclaration et dont il assure les relations internationales.

3. Toute déclaration faite en vertu du paragraphe précédent pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, aux conditions prévues par l'article 12 du présent Arrangement.

Article 12.

1. Le présent Arrangement demeurera en vigueur sans limitation de durée.

2. Toute Partie Contractante pourra mettre fin, en ce qui la concerne, à l'application du présent Arrangement en donnant un préavis d'un an notifié à cet effet au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Arrangement.

Fait à Paris, le 15 décembre 1958, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général en communiquera des copies certifiées conformes à tous les Gouvernements signataires et adhérents, ainsi qu'au Directeur du Bureau International pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.

Pour le Gouvernement
de la République d'Autriche:

Pour le Gouvernement
du Royaume de Belgique:
sous réserve de ratification:

P. WIGNY

Pour le Gouvernement
du Royaume de Danemark:
sous réserve de ratification:

Bodil BEGTRUP

Pour le Gouvernement
de la République française:
M. COUVE de MURVILLE

Pour le Gouvernement de la
République Fédérale d'Allemagne:
Pour le Gouvernement
du Royaume de Grèce
sous réserve de ratification:

CAMBALOURIS

Pour le Gouvernement
de la République islandaise:
Pour le Gouvernement
d'Irlande:

Pour le Gouvernement
de la République italienne
sous réserve de ratification:
C. A. STRANEO

Pour le Gouvernement du Grand
Duché de Luxembourg
sous réserve de ratification:
BECII

Pour le Gouvernement
du Royaume des Pays-Bas:
Pour le Gouvernement
du Royaume de Norvège:
Pour le Gouvernement
du Royaume de Suède
sous réserve de ratification:

Leif BELFRAGE

Pour le Gouvernement
de la République turque:
sous réserve de ratification:

Fatin R. ZORLU

Pour le Gouvernement
du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord:
Selwyn LLOYD

Ἐπίσημος μετάφρασις ἐκ τῆς ἀγγλικῆς
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΜΕΣΩ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ

—ο—
Π ρ ό λ ο γ ο ς

Αἱ ὑπογραφόμεναι Κυβερνήσεις-Μέλη τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης.

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι σκοπὸς τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης εἶναι ἡ πραγματοποίησις στενωτέρας ἐνώσεως τῶν Μελῶν τῆς.

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἐπιμωρωτικῆς καὶ οἰκονομικῆς ἐνώσεως τῆς Εὐρώπης, δέον ὅπως αἱ ἀνταλλαγαὶ διὰ ταινιῶν τηλεοράσεως γίνωνται μὲ τὴν μεγαλειτέραν δυνατὴν ἐξουσίαν μεταξὺ τῶν Χωρῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης.

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι αἱ Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι καταλήγουσι εἰς συμπεράσματα διάφορα ἐν σχέσει μὲ τὸν καθορισμὸν τῆς νομικῆς φύσεως τῶν ταινιῶν τηλεοράσεως καὶ ἐν σχέσει μὲ τὰ παραχωρούμενα εἰς τὰς ταινίας ταύτας δικαιώματα.

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν ὅτι ἐπιβάλλεται ἡ λύσις τῶν προβλημάτων ἅτινα ἀνακύπτουν ἐκ τῆς καταστάσεως ταύτης.

Ἐχουσαι ὑπ' ὄψιν τὸ ἀρθ. 20 τῆς Συμβάσεως τῆς Βέρνης διὰ τὴν προστασίαν τῶν φιλολογικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἔργων, καθ' ὅν αἱ Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν τῆς Ἐνώσεως ἐπιφύλαξαν τὸ δικαίωμα νὰ περιβοῦν εἰς ἰδιαιτέρας μεταξὺ τῶν συμφωνίας, μὴ περιεχούσας διατάξεις ἀντιθέτους πρὸς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν.

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ ΚΑΙ ΣΥΝΩΜΟΛΟΓΗΣΑΝ

ΤΑ ΚΑΤΩΘΙ :

Ἄρθρον 1.

Ἐπιφυλασσομένης πάσης εἰδικῆς ἢ ἀντιθέτου κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἀρθροῦ 4 διατάξεων ὁ Ὅργανισμός Ραδιοφωνίας Χώρας-Μέλους τῆς παρούσης Συμφωνίας, δικαιούται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν τηλεοπτικὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν ὑπ' αὐτοῦ παραγομένων ταινιῶν τηλεοράσεως, εἰς τὰς λοιπὰς Χώρας Μέλῃ τῆς Συμφωνίας.

Ἄρθρον 2.

Θεωρεῖται ταινία τηλεοράσεως, ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῆς παρούσης Συμφωνίας, πᾶσα ἀποτύπωσις, ὀπτική ἢ ὀπτική καὶ ἡχητικὴ προοριζομένη διὰ τὴν τηλεόρασιν.

Θεωρεῖται παραγωγὸς ὁ ραδιοφωνικὸς Ὅργανισμός ὅστις ἀνέλαβε τὴν πρωτοβουλίαν καὶ τὴν εὐθύνην τῆς πραγματοποιήσεως τῆς τηλεοπτικῆς ταινίας.

Ἄρθρον 3.

Ἐὰν ἡ τηλεοπτικὴ ταινία παρήχθῃ ὑπὸ παραγωγοῦ ἄλλου ἢ τοῦ διὰ τοῦ ἀρθροῦ 2 παράγραφος 2 ὀριζομένου, οὗτος ἔχει τὴν εὐχέρειαν πλὴν ἀντιθέτου ἢ εἰδικῆς διατάξεως ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἀρθροῦ 4, νὰ διαθέτῃ τὸ ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ προβλεπόμενον δικαίωμα πρὸς ὄφελος Ὁργανισμοῦ Ραδιοφωνίας.

Ἡ ὑπὸ τῆς προηγουμένης παραγράφου προβλεπομένη διάταξις ἐφαρμόζεται μόνον ἐφόσον ὁ παραγωγὸς καὶ ὁ Ὅργανισμός Ραδιοφωνίας ὑπάγονται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν Χωρῶν-Μελῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 4.

Διὰ τοῦ δρου «ἀντίθετος ἢ εἰδικὴ διάταξις» νοεῖται πᾶς περιοριστικὸς ὅρος συμφωνούμενος μεταξὺ τοῦ παραγωγοῦ καὶ τῶν προσώπων ἅτινα εἰσφέρουν εἰς τὴν πραγματοποίησιν τῆς τηλεοπτικῆς ταινίας.

Ἄρθρον 5.

Δὲν παραβλάπτονται ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας, παραμένοντα ἀκέραια :

α) τὸ ἡθικὸν δικαίωμα ὅπερ ἀναγνωρίζεται διὰ πᾶσαν ταινίαν

β) τὰ συγγραφικὰ δικαιώματα ἔργων φιλολογικῶν, δραματικῶν ἢ καλλιτεχνικῶν, ἀπὸ τὰ ὅποια ἐλήφθη ἡ ὑπόθεσις τῆς τηλεοπτικῆς ταινίας.

γ) τὰ δικαιώματα τοῦ συνθέτου τῆς μουσικῆς τοῦ ἔργου μετὰ ἢ ἄνευ ἄσματος ἥτις συνοδεύει τὴν τηλεοπτικὴν ταινίαν.

δ) τὰ συγγραφικὰ δικαιώματα, τὰ σχετικὰ μὲ ταινίας ἄλλας ἀπὸ τὰς τηλεοπτικὰς ταινίας,

ε) τὰ συγγραφικὰ δικαιώματα τὰ ἀφορῶντα ἐκμετάλλευσιν τῶν ταινιῶν τηλεοράσεως ἄλλην παρὰ τὴν τηλεοπτικὴν.

Ἄρθρον 6.

Ἡ παρούσα Συμφωνία παραμένει ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἅτινα δύναται νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτήν :

α) ὑπογράφοντα ἄνευ ἐπιφύλαξεως τῆς κυρώσεως ἢ β) ὑπογράφοντα μὲ ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως καὶ ὑπεβύλλοντα κατόπιν τὸ κυρωτικὸν ἔγγραφο.

Τὰ κυρωτικὰ ἔγγραφα θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Ἄρθρον 7.

Ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ τριάκοντα ἡμέρας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν τρία Μέλῃ τοῦ Συμβουλίου θὰ ἔχουν ὑπογράψῃ τὴν Συμφωνίαν συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ ἀρθροῦ 6, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως ἢ θὰ τὴν ἔχουν κυρώσει.

Διὰ πᾶν μέλος ὅπερ ἤθελεν ὑπογράψῃ τὴν Συμφωνίαν ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως ἢ ἤθελε κυρώσει ταύτην, ἡ Συμφωνία θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ τριάκοντα ἡμέρας μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ κυρωτικοῦ ἔγγραφου ἢ μετὰ τὴν ὑπογραφήν.

Ἄρθρον 8.

Μετὰ τὴν ἰσχὺν τῆς παρούσης Συμφωνίας, πᾶσα Χώρα, μὴ Μέλος τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, δύναται νὰ προσχωρήσῃ εἰς αὐτὴν κατόπιν προηγουμένης συμφωνίας τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Ὑπουργῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Ἡ προσχώρησις τελεῖται διὰ τῆς καταθέσεως παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, ἔγγραφου προσχωρήσεως, οὗ ἡ ἰσχὺς ἀρξεται τριάκοντα ἡμέρας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως.

Ἄρθρον 9.

Ἡ ἄνευ ἐπιφύλαξεως διὰ τὴν κύρωσιν ὑπογραφή, ἡ κύρωσις ἢ ἡ προσχώρησις συνεπάγονται αὐτοδικαίως τὴν ἀποδοχὴν ὅλων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 10.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὰ Μέλῃ τοῦ Συμβουλίου, εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν αἵτινες θὰ ἔχουν προσχωρήσει εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ εἰς τὸν Διευθυντὴν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως διὰ τὴν προστασίαν τῶν φιλολογικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἔργων.

α) τὴν ἡμερομηνίαν ἀφ' ἧς ἀρξεται ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τὰ ὀνόματα τῶν Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τὰ ὅποια προσεχώρησαν εἰς αὐτήν.

β) τὴν κατάθεσιν παντὸς ἔγγραφου προσχωρήσεως, γινόμενης κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 8.

γ) πᾶσαν δῆλωσιν καὶ πᾶσαν κοινοποίησιν ληφθείσας κατ' ἐφαρμογὴν τῶν ἀρθρῶν 11 καὶ 12.

Ἄρθρον 11.

Ἡ παρούσα Συμφωνία ἐφαρμόζεται εἰς τὰ μητροπολιτικὰ ἐδάφη τῶν Συμβαλλομένων Μελῶν.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, τὴν κύρωσιν ἢ τὴν προσχώρησιν ἢ ὅποτεδήποτε μεταγενεστέρως, νὰ δῇ ὁδηγὸν διὰ κοινοποιήσεως πρὸς τὴν Γενικὴν Γραμματεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης διὸ ἡ

παροῦσα Συμφωνία θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς τὸ ἢ τὰ ἐδάφη, τὰ ἀναγραφόμενα ἐν τῇ δηλώσει τῶν ὁποίων τὰς διεθνεῖς σχέσεις ρυθμίζει τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος.

Πᾶσα δήλωσις γινομένη βάζει τῆς προηγουμένης παραγράφου, δύναται νὰ ἀποσυρθῇ διὰ πᾶν Ἐδαφος ἀναφερόμενον ἐν τῇ δηλώσει ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ ἀρθροῦ 12 τῆς παρούσης Συμφωνίας.

*Αρθρον 12.

Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἄνευ περιορισμοῦ τῆς διαρκείας της.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται νὰ τερματίσῃ δι' ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας κατόπιν προειδοποιήσεως ἐνὸς ἔτους, κοινοποιουμένης πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Εἰς ΠΙΣΤΩΣΙΝ οἱ κάτωθι ὑπογραφόμενοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν συμφωνίαν.

ΕΓΕΝΕΤΟ ἐν Παρισίοις, τῇ 15ῃ Δεκεμβρίου 1958, γαλλιστὶ καὶ ἀγγλιστὶ ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ἐχόντων τὴν ἰδίαν ἀποδεικτικὴν ἰσχύν, εἰς ἓν καὶ μόνον ἀντίτυπον ὅπερ κητατεθῆσεται εἰς τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Βεβαιωμένα ἀντίγραφα τούτου θὰ κοινοποιηθοῦν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς ὅλας τὰς ὑπογραψάσας Κυβερνήσεις καὶ προσχωρησάσας τοιαύτας ὡς καὶ εἰς τὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου διὰ τὴν προστασίαν τῶν φιλολογικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἔργων.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας
Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου
ὑπὸ ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως
(ὑπ.) P. WIGNY

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας
ὑπὸ ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως
(ὑπ.) BODIL BEGRUP

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας
(ὑπ.) M. COUVE DE MURVILLE

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας
τῆς Γερμανίας.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος
ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως
(ὑπ.) CAMBALOURIS

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰσλανδικῆς Δημοκρατίας

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰρλανδίας

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας
ὑπὸ ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως

(ὑπ.) C. A. STRANEO

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ
Λουξεμβούργου
ὑπὸ ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως
(ὑπ.) BECH

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῶν Κέτω Χωρῶν

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Νορβηγίας

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας

ὑπὸ ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως

(ὑπ.) LEIF BELFRAGE

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας

ὑπὸ ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως

(ὑπ.) FATIN R. ZORLU

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς
Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας
(ὑπ.) SELWYN LLOYD

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4217

Περὶ αὐξήσεως τῶν ὀργανικῶν θέσεων τῶν μονίμων ἀξιωματικῶν τῆς Βασ. Ἀεροπορίας καὶ ἄλλων τινῶν συναφῶν διατάξεων.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 18 Σεπτεμβρίου 1961 σύμφωνον γνώμην τῆς καὶ τὴν παράγραφος 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

1. Αἱ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Νόμου 3644)1956 περὶ καθορισμοῦ τῶν ὀργανικῶν θέσεων τῶν μονίμων ἀξιωματικῶν καὶ ὑπαξιωματικῶν Βασ. Ἀεροπορίας» καθορισθεῖσαι ὀργανικαὶ θέσεις τῶν ἀξιωματικῶν τῆς Βασιλικῆς Ἀεροπορίας αὐξάνονται ἀπὸ 1ης Ἰουλίου 1961 κατὰ ἐνενήκοντα ὀκτὼ (98), κατανεμόμεναι κατὰ βαθμοὺς ὡς ἀκολουθοῦσιν :

Σμήναρχοι	12
Ἀντισμήναρχοι	23
Ἐπισμηναγοὶ	25
Σμηναγοὶ	38

2. Ἡ κατανομή τῶν ἀνωτέρω θέσεων κατὰ κλάδους, κατηγορίας καὶ εἰδικότητος μονίμων ἀξιωματικῶν, ἐνεργεῖται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Ἀμύνης κατόπιν προτάσεως τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Ἀεροπορίας.

3. Αἱ ὑπάρχουσαι ὀργανικαὶ θέσεις τῶν Ἀρχισμηνηγῶν εἰδικότητος Α) Τ' Ἀέρος αὐξάνονται κατὰ δύο καταργουμένων ἀντιστοιχῶς δύο θέσεων Ἀρχισμηνηγῶν τῆς εἰδικότητος Ναυτίλων.

Ἄρθρον 2.

1. Διὰ Βασ. Διατάγματος ἐκδιδομένων προτάσει τοῦ Ὑπουργοῦ Ἑθνικῆς Ἀμύνης, κατόπιν γνωματεύσεως τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Ἀεροπορίας, αἱ ὑφιστάμεναι ἐκάστοτε κεναὶ θέσεις ἀξιωματικῶν Β. Ἀεροπορίας τοῦ Κλάδου Τεχνικῶν εἰδικότητος Συντηρήσεως Ἀεροπορικῶν Ἐγκαταστάσεων (Σ.Α.Ε.), πληροῦνται ἐπὶ μίαν τριετίαν, ἀρχομένην ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, διὰ μετastάξεως ἀξιωματικῶν ἐξ ἐτέρων εἰδικότητων ἢ Κλάδων τῆς Βασ. Ἀεροπορίας, ἐφ' ὅσον οὔτοι ἔχουν φοιτήσει εἰς σχετικὰς σχολὰς ἐξωτερικοῦ ἢ ἔχουν ὑπηρετήσει ἐπὶ τριετίαν ἀποδοτικῶς εἰς τὴν εἰδικότητα Σ.Α.Ε.

2. Ἡ ἀρχιότης τῶν μετατασσόμενων ἀξιωματικῶν ρυθμίζεται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ν. Δ. 4028)1959 «περὶ ἱεραρχίας, προαγωγῶν καὶ τοποθετήσεων τῶν ἀξιωματικῶν τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων».

Ἄρθρον 3.

Ἡ κατ' ἐξουσιοδότησιν τοῦ Νόμου 3644)1956 ἐκδοθεῖσα ὑπ' ἀριθ. 30003)2.2.1957 κοινὴ ἀπόφασις τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν καὶ Ἑθνικῆς Ἀμύνης «περὶ θεσπίσεως νέων εἰδικότητων μονίμων Ἀξιωματικῶν Ε.Β.Α. καὶ κατανομῆς τῶν ὀργανικῶν θέσεων κατὰ κλάδους, κατηγορίας καὶ εἰδικότητος μονίμων ἀξιωματικῶν» (Φ.Ε.Κ. 39, τ. Β' τῆς 7.2.1957) κυροῦται ἀφ' ἧς ἰσχύσιν, ὡς ἐπίσης κυροῦνται ἀφ' ἧς ἰσχύσαν καὶ πάσαι αἱ θάσει τῆς ἀποφάσεως ταύτης ἐκδοθεῖσαι διοικητικαὶ πράξεις.

Ἄρθρον 4.

1. Δι' ἀποφάσεως τοῦ ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Ἀμύνης Ὑπουργοῦ ἐκδιδομένης κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Ἀεροπορίας δύνανται νὰ μονιμοποιῶνται κατὰ τὸ ἔτος 1961 ὡς Ἀνθυποσμηναγοὶ Ι.Γ.Υ. ὑπηρετοῦντες ἐφεδρὸι Ἀνθυποσμηναγοὶ Ι.Γ.Υ. τῆς Βασ. Ἀεροπορίας ἀπόφοιτοι τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ Κέντρου Ἐφεδρῶν Χειριστῶν (Ε.Κ.Ε.Χ.), ἀνήκοντες εἰς τὰς σειρὰς 18ην μέχρι καὶ 21ην αὐτοῦ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Νόμου 3819)1958 καὶ κατὰ τὸ ἐν αὐτῷ προβλεπόμενον ποσοστὸν ἀνεξαρτήτως ὑπάρξεως κενῶν ὀργανικῶν θέσεων καὶ μέχρι τοῦ ὅριθου τῶν 28 ἐν συνόλῳ.

2. Ἐκ τῶν θέσεων τούτων αἱ μὲν 20 πληροῦνται κατὰ τὴν πρώτην κρίσιν τοῦ Α.Σ.Α. ὑπὸ ὑπηρετούντων ἐφεδρῶν Ἀνθυποσμηναγῶν Ι.Γ.Υ. ἀπασῶν τῶν ἀνωτέρω σειρῶν, αἱ δὲ ὑπόλοιποι 8 θέσεις πληροῦνται ἐκ τῶν ὑπολοίπων ἐφεδρῶν Ἀνθυποσμηναγῶν Ι.Γ.Υ. τῶν 20ῆς καὶ 21ῆς μόνον σειρῶν Ε.Κ.Ε.Χ., μετὰ νέαν κρίσιν τῶν ὑπὸ τοῦ Α.Σ.Α. ἐνεργουμένην μετὰ τρίμηνον τοῦλάχιστον χρονικὸν διάστημα ἀπὸ τῆς προηγούμενης τοιαύτης.

Ἄρθρον 5.

1. Διὰ Β. Διατάγματος ἐκδιδομένου ἐφ' ἅπαξ καὶ ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, μονιμοποιοῦνται μὲ τὸν δν ὑπηρετοῦσι βαθμὸν, ἐφ' ὅσον κριθῶσιν ἱκανοὶ πρὸς μονιμοποίησιν ὑπὸ τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Ἀεροπορίας, Ἀντισμήναρχοι ἢ δν ὑπηρετοῦντες κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος ὡς ἐφεδρὸι κατ' ἀπονομήν ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Βασ. Ἀεροπορίᾳ, ἔχοντες δὲ συνεχῆ ἢ διακεκομμένην ἐν αὐτῇ ὑπηρεσίαν ἰσὺν τοῦλάχιστον πρὸς τὸν κατὰ τὰς κειμένης διατάξεις ἀδροστικῶς ἀπαιτούμενον χρόνον διὰ τὴν διαδοχικὴν προαγωγὴν μέχρι καὶ τοῦ βαθμοῦ τούτου.

2. Οἱ κατὰ τὰ ἄνω μονιμοποιούμενοι, τιθέμενοι εἰς τὸ ἀριστερὸν τῶν ὑπηρετούντων μονίμων ὁμοιοβάθμων τῶν, καταλαμβάνουσι προσωρινῶς συνιστωμένας διὰ τοῦ παρόντος ἀντιστοιχοῦς θέσεις τοῦ εἰς δν μονιμοποιηθῶνται βαθμοῦ τῆς εἰδικότητός των, καταργουμένης αὐτοδικαίως ἅμα τῇ καθ' οἷονδῆποτε τρόπον κενώσει αὐτῶν ὑπὸ τῶν ὑφ' ὧν πληρωθῇ σονται ἀξιωματικῶν.

Ἄρθρον 6.

1. Διὰ Βασ. Διατάγματος ἐκδιδομένου ἐφ' ἅπαξ καὶ ἐντὸς τριμήνου ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, προάγονται εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἐφεδρῶν Ἐπισμηναγοῦ τῆς εἰδικότητός των, ἐφ' ὅσον κριθῶσι προακτέοι ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου πρὸς τοῦτο Συμβουλίου, ὑπηρετοῦντες ἐφεδρὸι ἐκ μονίμων Σμηναγῶν εἰδικότητος Τεχνικῶν Εἰδικῶν Ὑπηρεσιῶν (Τ.Ε.Υ.) συμπληρώσαντες ὑπερτριετὴ εὐδόκιμην ὑπηρεσίαν εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἐφεδρῶν Σμηναγοῦ καὶ ἔχοντες συνολικὴν ἐν τῇ Ε.Β.Α. ὑπηρεσίαν μονίμου καὶ ἐφεδρῶν πέραν τῆς 23ετίας. Ἡ προαγωγὴ τούτων θεωρεῖται ὡς γενομένη, ἄνευ λήψεως διαπορεύσεως ἀποδοχῶν, ἀναδρομικῶς ἀφ' ἧς συνεπλήρωσαν 4ετίαν εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἐφεδρῶν Σμηναγοῦ.

2. Ὑπηρετοῦντες ἐφεδρὸι ἐκ μονίμων Σμηναγῶν εἰδικότητος Ἀμύνης Ἀεροδρομίων ἔχοντες ὑπερτετραετὴ ὑπηρεσίαν εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἐφεδρῶν Σμηναγοῦ καὶ συνεχῆ ἢ διακεκομμένην τοιαύτην ἐν τῇ Ε.Β.Α. πέραν τῆς δωδεκαετίας προάγονται εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ἐφεδρῶν Ἐπισμηναγοῦ τῆς εἰδικότητός των διὰ Β. Διατάγματος ἐφ' ἅπαξ καὶ ἐντὸς τριμήνου ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος ἐκδιδομένου, ἐφ' ὅσον κριθῶσι πρὸς προαγωγὴν ὑπὸ τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Ἀεροπορίας.

Ἄρθρον 7.

1. Παρατείνεται ἀφ' ἧς ἐλήξε καὶ μέχρι λήξεως τοῦ βίονομικοῦ ἔτους 1962, ἡ προθεσμία τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Ν. 2794)1954 πρὸς βαθμιαίαν συμπλήρωσιν τοῦ συνόλου τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ αὐτοῦ Νόμου καθοριζομένων 110 θέσεων τακτικοῦ πολιτικοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης (Στρατιωτικῆς Ὑπηρεσίας).

2. Αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. Δ. 3728)57 ἐφαρμόζονται ἀναλόγως καὶ διὰ τὸ μόνιμον τεχνικὸν προσωπικὸν τοῦ Ν. 2794)54 «περὶ διαρρυθμίσεως τακτικῶν πολιτικῶν δημοσίων υπαλλήλων καὶ Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου Ἐθν. Ἀμύνης κλπ. διὰ τὴν κάλυψιν ἰδίᾳ υποχρεώσεων Ν.Α.Τ.Ο.».

Ὡς τεχνικὸν προσωπικὸν τοῦ αὐτέρω Νόμου θεωροῦνται οἱ ραδιοτηλεγραφηταὶ καὶ οἱ ραδιοτεχνῖται, ἤτοι:

45 θέσεις ραδιοτηλεγραφητῶν καὶ ραδιοτεχνιτῶν Β' Κατηγορίας:

	ἀπὸ 1.7.61	ἀπὸ 1.7.62
Ἐπὶ 4ω βαθμῷ βασικὸς μισθὸς	3.020	3.080
Ἐπὶ 5ω βαθμῷ βασικὸς μισθὸς	2.660	2.710
Ἐπὶ 6ω βαθμῷ βασικὸς μισθὸς	2.440	2.510
Ἐπὶ 7ω βαθμῷ βασικὸς μισθὸς	2.035	2.090
Ἐπὶ 8ω βαθμῷ βασικὸς μισθὸς	1.725	1.770
Ἐπὶ 9ω βαθμῷ βασικὸς μισθὸς	1.555	1.600

Ἄρθρον 8.

Ἡ παράγραφος 4 τοῦ Κεφ. II (Πίναξ Β') τοῦ ἄρθρου 15 τοῦ Α. Ν. 1533)1950 «περὶ ἀναδιοργανώσεως τοῦ Τεχνικοῦ προσωπικοῦ τῆς Β. Ἀεροπορίας», ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παραγράφου 8 τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Νόμου 2297)1953 καὶ ἐτροποποιήθη (ἀντικατασταθεῖσα) διὰ τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. Δ. 2897)1954, ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς:

«Ὅσοι προάγονται κατὰ τὰ κεκατονισμένα ἐφ' ὅσον προήχθη ἐκ τοῦ Πίνακος Α' κατ' ἀρχιότητα νεώτερός των τῆς αὐτῆς εἰδικότητος ἐν τῇ δὲ περιπτώσει οὐδεὶς τῆς παλαιᾶς εἰδικότητος ἐνετάχθη εἰς τὸν Πίνακα Α' λόγῳ καταργήσεως ταύτης, προάγονται ἐφ' ὅσον προαχθῇ νεώτερός των τοῦ

Πίνακος Α' ἐκ τῆς τέως εἰδικότητος τοῦ Μηχανοσυνθέτου, οὐχὶ ὁμῶς πέραν τοῦ βαθμοῦ τοῦ Ἐπισμηναγοῦ».

Ἄρθρον 9.

Ἀνώτεροι Ὑγειονομικοὶ Ἀξιωματικοὶ τῆς Β. Ἀεροπορίας μέχρι καὶ τοῦ βαθμοῦ τοῦ Ἀντισμηναρχοῦ, συμπληρώσαντες ἢ συμπληροῦντες ἐντὸς ἐξαμήνου ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος διπλάσιον τοῦ πρὸς προαγωγὴν απαιτούμενου χρόνου, προάγονται, ἀνεξαρτήτως ὑπάρξεως κενῶν ὀργανικῶν θέσεων, ἐφ' ὅσον κρίνονται προακτέοι.

Ἄρθρον 10.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νομοθετικοῦ Διατάγματος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Σεπτεμβρίου 1961

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Κ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Π. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ, Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Α. ΔΕΡΤΙΑΝΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΣΤΡΑΤΟΣ, Γ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ, Ε. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Κ. ΧΡΗΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ, Θ. ΚΟΝΙΤΣΑΣ, Δ. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΨΑΡΡΕΑΣ, Τ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΟΣ.

Ἐξεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Σεπτεμβρίου 1961

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΑΣ